

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št 270/2010

z dne 29. marca 2010

o spremembi Uredbe (ES) št. 452/2007 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz likalnih desk s poreklom med drugim iz Ljudske republike Kitajske

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ („osnovna uredba“), in zlasti člena 11(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga, ki ga je po posvetovanju s svetovalnim odborom predložila Evropska Komisija,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

1.1 Veljavni ukrepi

- (1) Svet je z Uredbo (ES) št. 452/2007 ⁽²⁾ uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz likalnih desk s poreklom med drugim iz Ljudske republike Kitajske („LRK“). Ukrepi zajemajo stopnjo dajatve *ad valorem* v višini 38,1 %, razen za pet izrecno navedenih družb, za katere veljajo individualne stopnje dajatev.

1.2 Zahtevek za pregled

- (2) Komisija je leta 2008 prejela zahtevek za delni vmesni pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe („vmesni pregled“). Zahtevek, po obsegu omejen na proučitev dumpinga, je vložil kitajski proizvajalec izvoznik Guangzhou Power Team Houseware Co. Ltd., Guangzhou („Power Team“ ali „vložnik“). Stopnja dokončne protidampinške dajatve, ki se uporablja za vložnika, je 36,5 %.

- (3) Vložnik je v svojem zahtevku trdil, da so se okoliščine, na podlagi katerih so bili uvedeni ukrepi, spremenile, in da so spremembe trajne. Vložnik je predložil dokaze *prima facie*, da za izravnavo dumpinga nadaljevanje ukrepov na sedanji ravni ni več potrebno.

- (4) Vložnik je zlasti trdil, da zdaj deluje v razmerah tržnega gospodarstva, t.j. da izpolnjuje merila iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe. Vložnik je zato trdil, da je treba normalno vrednost določiti v skladu s členom 2(7)(b) osnovne uredbe. Primerjava normalne vrednosti z njegovimi izvoznimi cenami v Evropsko unijo (EU) je pokazala, da je stopnja dumpinga bistveno nižja od sedanje ravni ukrepa.

- (5) Zato je vložnik trdil, da nadaljevanje ukrepov na obstoječi ravni, ki temelji na prej vzpostavljeni stopnji dumpinga, za izravnavo dumpinga ni več potrebno.

1.3 Začetek pregleda

- (6) Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da obstaja dovolj dokazov, ki upravičujejo začetek vmesnega pregleda, zato je sklenila začeti vmesni pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe, omejen na dumping, ki se nanaša na vložnika ⁽³⁾.

1.4 Zadevni izdelek in podobni izdelek

- (7) Izdelek, ki ga zadeva vmesni pregled, je isti kot izdelek iz preiskave, na podlagi katere so bili uvedeni trenutni ukrepi („prvotna preiskava“), t.j. likalne deske, prostostoječe ali ne, s sistemom za vsrkavanje odvečne pare ali brez njega in/ali z ogrevalnim sistemom, vključno z rokavniki in njihovimi bistvenimi deli, t.j. podnožje, prevleka in odlagalna površina za likalnik, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, trenutno uvrščen v oznake KN

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

⁽²⁾ UL L 109, 26.4.2007, str. 12.

⁽³⁾ UL C 3, 8.1.2009, str. 14 („Obvestilo o začetku“).

ex 3924 90 00 ⁽¹⁾, ex 4421 90 98, ex 7323 93 90, ex 7323 99 91, ex 7323 99 99, ex 8516 79 70 in ex 8516 90 00.

- (8) Izdelek, proizveden in prodan na kitajskem domačem trgu, ter tisti, ki se izvažata v EU, kakor tudi tisti, ki se proizvajata in prodajata v Ukrajini (uporabljena kot primerljiva država), imajo enake osnovne fizikalne in tehnične lastnosti ter uporabo, zato se štejejo za podobne v smislu člena 1(4) osnovne uredbe.

1.5 Zadevne stranke

- (9) Komisija je predstavnike industrije Unije, vložnika in predstavnike države izvoznice uradno obvestila o začetku pregleda. Zainteresirane stranke so imele možnost pisno izraziti svoja stališča in zaprositi za zaslišanje.
- (10) Komisija je vložniku poslala obrazec zahtevka za tržnogospodarsko obravnavo („TGO“) in prejela odgovor v roku za ta namen. Komisija je zbrala in preverila vse informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za določitev dampedinga, ter opravila preveritveni obisk v prostorih vložnika.

1.6 Obdobje preiskave v zvezi s pregledom

- (11) Preiskava dampedinga je zajela obdobje od 1. januarja 2008 do 31. decembra 2008 („obdobje preiskave v zvezi s pregledom“ ali „OPP“). Opozoriti je treba, da je obdobje preiskave prvotne preiskave, na podlagi katere so bili uvedeni ukrepi, trajalo od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005 („prvotna preiskava“).

2. REZULTATI PREISKA VE

2.1 Tržnogospodarska obravnav a („TGO“)

- (12) V skladu s členom 2(7)(b) osnovne uredbe se normalna vrednost v protidampinskih preiskavah v zvezi z uvozom iz LRK določi v skladu z odstavki 1 do 6 člena 2 osnovne uredbe za tiste proizvajalce, za katere je bilo ugotovljeno, da izpolnjujejo merila iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe, tj. kadar se izkaže, da pri proizvodni in prodaji podobnega izdelka veljajo pogoji tržnega gospodarstva. Ta merila so povzeta tako:

— poslovne odločitve se sprejemajo v skladu s tržnimi razmerami, brez večjega vmešavanja države, stroški pa odražajo tržne vrednosti,

— družbe imajo en jase n sklop osnovnih računovodskih evidenc, ki se neodvisno pregledujejo v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi („MRS“) in se uporabljajo za vse namene,

— ni večjih izkrivljanj, ki bi ostala iz nekdanjega sistema netržnega gospodarstva,

⁽¹⁾ Spremenjena oznaka (3924 90 00 namesto 3924 90 90, kakor je navedena v Obvestilu o začetku) je posledica nove Kombinirane nomenklature, ki se je začela uporabljati 1.1.2010 (glej Uredbo (ES) 948/2009, UL L 287, 31.10.2009, str. 1).

— stečajno pravo in pravo lastninskih razmerij zagotavljata stabilnost in pravno varnost,

— menjave valute se izvajajo po tržnih menjalnih tečajih.

- (13) Vložnik je zahteval TGO v skladu s členom 2(7)(b) osnovne uredbe in je bil pozvan, da izpolni obrazec zahtevka za TGO.

- (14) Preiskava je pokazala, da vložnik ni izpolnjeval merila za TGO iz prve alineje člena 2(7)(c) (merilo 1) osnovne uredbe glede stroškov za glavne vložke. Ugotovljeno je bilo, da je država po obdobju preiskave v prvotni preiskavi, tj. po letu 2005, uvedla izvozne omejitve na različne jeklene izdelke, vključno z glavno surovino za proizvodnjo likalnih desk, tj. jeklenimi ploščami, jeklenimi cevmi in jeklenimi žicami. Opozoriti pa je treba, da stroški teh surovin predstavljajo znatni delež skupnih stroškov surovin. Uvedba izvoznih dajatev je vplivala na zmanjšanje izvoza, s tem pa se je povečal obseg, ki je ostal na voljo na domačem trgu, kar je povzročilo nižje cene. Ugotovljeno pa je bilo tudi, da so bile kitajskim proizvajalcem jekla ⁽²⁾ na voljo številne subvencijske sheme, javno dostopni računovodski podatki številnih proizvajalcev jekla pa potrjujejo, da kitajska država dejavno podpira razvoj jeklarskega sektorja v LRK.

- (15) Posledično so bile domače cene jekla v LRK med obdobjem preiskave v zvezi s pregledom mnogo nižje od cen na drugih večjih svetovnih trgih, zlasti cen jekla v Severni Ameriki in severni Evropi ⁽³⁾, te cenovne razlike pa se ne dajo razložiti z nobeno konkurenčno prednostjo v proizvodnji jekla.

- (16) Poleg tega je bilo na podlagi informacij v dokumentih ugotovljeno, da je vložnik, ki je svoje surovine kupoval na domačem kitajskem trgu, imel koristi od umetno nizkih in izkrivljenih cen jekla.

⁽²⁾ Na primer „Money for Metal: A detailed Examination of Chinese Government Subsidies to its Steel Industry“ družbe Wiley Rein LLP, julij 2007, „China Government Subsidies Survey“ avtorice Anne Stevenson-Yang, februar 2007, „Shedding Light on Energy Subsidies in China: An Analysis of China's Steel Industry from 2000-2007“ avtorice Ushe C.V. Haley, „China's Specialty Steel Subsidies: Massive, Pervasive and Illegal“ združenja Specialty Steel Industry of North America, „The China Syndrome: How Subsidies and Government Intervention Created the World's Largest Steel Industry“ družbe Wiley Rein & Fielding LLP, julij 2006 in „The State-Business Nexus in China's Steel Industry – Chinese Market Distortions in Domestic and International Perspective“, prof. dr. Markus Taube & dr. Christian Schmidkonz, THINK!DESK China Research & Consulting, 25.2.2009.

⁽³⁾ Vir: Steel Business Briefing, povprečne cene za leti 2005 in 2008.

- (17) Zato je bilo sklenjeno, da stroški večjih vlaganj družbe Power Team v glavnem ne odražajo tržne vrednosti. Posledično je bilo sklenjeno, da vložnik ni dokazal izpolnjevanja vseh meril iz člena 2(7)(c) osnovne uredbe, zato mu ni bilo možno odobriti TGO.
- (18) Vlagatelju, državi izvoznici in industriji Unije je bila dana možnost predložiti pripombe k navedenim ugotovitvam. Vložnik in industrija Unije sta predložila pripombe.
- (19) Vložnik je pravočasno predstavil tri glavne argumente. Prvič je navedel, da so bile cene surovin družbe Power Team še vedno usklajene z domačimi cenami ter da je bila ta ugotovitev v prvotni raziskavi zadostna za izpolnitev merila 1. Posledično je družba menila, da je primerjava cen na kitajskem domačem trgu s cenami na drugih mednarodnih trgih jekla kršitev člena 11(9) osnovne uredbe. V tej zvezi je družba trdila, da je primerjava cen s cenami severnoevropskega in severnoameriškega trga jekla neustrezna. Vložnik je navedel, da obstajajo tudi cene drugih mednarodnih trgov, kot na primer turške izvozne cene, ki so nižje od domačih cen v LRK.
- (20) Vlagatelj je v prvotni preiskavi dejansko izpolnil merilo 1, merila 2 pa ne. Šteje pa se, da člen 11(9) osnovne uredbe ni kršen, saj metodologija za oceno, ali družba deluje v razmerah tržnega gospodarstva ter zlasti ali še vedno izpolnjuje merilo 1, ni bila spremenjena. V obeh preiskavah, prvotni preiskavi in preiskavi v zvezi s pregledom, je bilo ocenjeno, kako surovine odražajo tržne vrednosti. Eden od proučenih kazalnikov v obeh preiskavah so bile domače cene jekla, prvotna preiskava pa ni pokazala drugih pomembnejših dejavnikov, ki bi vplivali na cene surovin. Metodologija je tako ostala ista, ugotovitve pa so bile različne.
- (21) S preiskavo v zvezi s pregledom je bilo ugotovljeno, da so se razmere po obdobju prvotne preiskave, tj. od leta 2006, spremenile, saj je kitajska država z uveljavitvijo izvozne dajatve in ukinitvijo povračila izvoznega DDV uvedla številne ukrepe za preprečevanje izvoza jeklenih plošč, cevi in žic. To skupaj s prej navedenimi subvencijskimi shemami izkrivlja kitajske domače cene jekla, saj se je ugotovljena cenovna razlika med navedenimi cenami in domačimi cenami, objavljenimi za Severno Ameriko in severno Evropo, znatno povečala na okrog 30 %. Vložnik po razkritju ugotovitev TGO ni spodbijal te cenovne razlike.
- (22) V zvezi s trditvijo, da domače severnoameriške in severnoevropske cene jekla niso edine ustrezne cene, pa je treba opozoriti, da sta bila oba trga jekla izbrana za primerjavo cen, ker je poraba jekla na obeh trgih visoka in sta s številnimi dejavnimi proizvajalci konkurenčna trga. Tako se lahko upravičeno domneva, da so bile navedene domače cene reprezentativne za konkurenčne tržne cene. Poleg tega trditev, da bi bile turške izvozne cene nižje od kitajskih domačih cen, na tej stopnji ni bila nadalje utemeljena, tj. dejanske cene v roku niso bile predložene. Nadalje ni bilo pojasnjeno, zakaj bi bile turške izvozne cene ustrežnejše, glede na očitno relativno majhen turški izvozni trg v primerjavi z domačim severnoameriškim in severnoevropskim trgom.
- (23) Družba je drugič trdila, da je bila pri uporabi prava EU diskriminirana, saj so nekatere kitajske jeklarske družbe v številnih drugih nedavnih primerih, pri katerih je jeklo predstavljalo večji vložek, izpolnile merilo 1. Vsi ti primeri so bili proučeni in ugotovljeno je bilo, da nobeni od družb, vpletenih v navedene primere, ni bila odobrena TGO, saj niso izpolnile vsaj enega od drugih meril člena 2(7)(c) osnovne uredbe. Zaradi upravne učinkovitosti zato ni bilo treba podrobneje obravnavati merila 1, kadar je bilo jasno, da družba ne bi izpolnila drugih pogojev. V nobenem od navedenih primerov Komisija ni sklenila, da ni izkrivljanj na kitajskem domačem trgu jekla, nasprotno, v nedavnih primerih TGO ni bila odobrena, kadar je bilo ugotovljeno izkrivljanje surovin⁽¹⁾.
- (24) Nenazadnje je vložnik trdil, da bi bila prilagoditev normalne vrednosti ustrežnejša od neodbitve TGO. Prilagoditev normalne vrednosti pa se ne zdi ustrezna, saj eno od meril za odobritev TGO zahteva, da stroški večjih vlaganj odražajo tržno vrednost. Če to ni tako, pa se posledično TGO raje ne odobri, normalno vrednost pa nadomesti normalna vrednost primerljive države, zlasti če surovine predstavljajo tak znaten del stroškov vlaganj.
- (25) V sklepu nobena trditev družbe Power Team ni bila prepričljiva ali ni spremenila ugotovitev.

⁽¹⁾ Glej Uredbo Sveta (ES) št. 91/2009 z dne 26. januarja 2009 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih pritrtilnih elementov iz železa ali jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 29, 31.1.2009, str. 1); Uredbo Komisije (ES) št. 287/2009 z dne 7. aprila 2009 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih aluminijastih folij s poreklom med drugim iz Ljudske republike Kitajske (UL L 94, 8.4.2009, str. 17).

- (26) Industrija Unije je poudarila, da je kitajska država močno posegala v jeklarsko industrijo, kar je že spodbudilo EU in ZDA, da sta zahtevali posvetovanja v okviru STO za razrešitev tega vprašanja.
- (27) Na podlagi navedenega se potrdijo ugotovitve in sklepi, da se TGO družbi Power Team ne more odobriti.
- (28) Po razkritju bistvenih dejstev in premislekov, na podlagi katerih se je nameravalo priporočiti spremembo Uredbe (ES) št. 452/2007, je vložnik predložil nadaljnje pripombe k ugotovitvam TGO.
- (29) Vložnik je v glavnem ponovil svojo trditve, da naj bi njegov glavni vložek odražal tržno vrednost v LRK ter da naj bi bile kitajske cene na splošno v skladu z drugimi mednarodnimi trgi. Medtem ko je vložnik priznal, da je bilo povišanje cen za glavni vložek v letu 2008 v LRK v primerjavi z drugimi mednarodnimi trgi jekla manj izrazito, pa je trdil, da to ni posledica izkrivljanja, temveč da so na nižje cene na kitajskem domačem trgu vplivali drugi povsem tržni dejavniki. Vložnik je poudaril povečano proizvodnjo v letu 2008 in navedel, da so obstoječe protidampinške in izravnalne dajatve proti izvozu večine jeklarskih surovin, proizvedenih v LRK, vplivale na to, da so kitajski proizvajalci znižali cene na domačem trgu.
- (30) Opozoriti je treba, da so dodatne informacije o ceni, ki jih je predložil vložnik, potrdile ugotovitev, da je bila glavna surovina za proizvodnjo likalnih desk v letu 2008 v povprečju znatno cenejša na kitajskem domačem trgu v primerjavi z drugimi večjimi svetovnimi trgi.
- (31) Glede trditve, da so na to cenovno razliko vplivali povsem tržni dejavniki, tj. povečana proizvodnja v LRK, pa je treba opozoriti, da ta trditve ni bila ustrezno utemeljena, zlasti glede morebitne povezave med domnevnim povišanjem proizvodnje in razmerami na strani povpraševanja. Hkrati pa trditve vložnika, da se proti izvozu številnih jeklenih izdelkov iz LRK uporabljajo izravnalne dajatve, samo dokazuje, da so kitajski proizvajalci jekla dejansko prejeli subvencije.
- (32) Posledično trditve vložnika, da trg jekla v LRK ni izkrivljen, ni mogoče potrditi, dokončno pa se sklone, da se določitev TGO ne more preveriti, TGO pa se družbi Power Team ne more odobriti.
- žejo, da izpolnjujejo vsa merila za individualno obravnavo iz člena 9(5) osnovne uredbe. Ta merila so povzeta tako:
- lahko v primeru družb ali skupnih družb, ki so v celoti ali deloma v tuji lasti, izvozniki svobodno vrnejo kapital in dobičke v domovino,
 - izvozne cene in obseg izvoza ter prodajni pogoji se določajo prosto,
 - večina deležev je v lasti zasebnih oseb in mora se dokazati zadostna raven neodvisnosti družbe od vmešavanja države,
 - pretvorbe menjalnega tečaja se opravljajo po tržnih menjalnih tečajih,
 - država se ne vmešava v takšni meri, da bi omogočila izogibanje ukrepom, če se individualnim izvoznikom dodelijo različne stopnje dajatve.
- (34) Vložnik je poleg TGO zahteval tudi IO v primeru, da mu TGO ne bi bila odobrena.
- (35) Preiskava je pokazala, da vložnik izpolnjuje vsa navedena merila in sklone se, da je družbi Power Team treba odobriti IO.

2.3 Normalna vrednost

- (36) V skladu s členom 2(7) osnovne uredbe se pri uvozu iz držav z netržnim gospodarstvom in v primerih, ko ni mogoče odobriti TGO, za države iz člena 2(7)(b) osnovne uredbe normalna vrednost določi na podlagi cene ali konstruirane vrednosti v primerljivi državi.
- (37) Komisija je v obvestilu o začetku navedla, da namerava znova uporabiti Turčijo, ki je že bila uporabljena kot primerljiva država v prvotni preiskavi, kot ustrezno primerljivo državo za določitev normalne vrednosti za LRK, toda v tem vmesnem pregledu ni sodeloval noben turški proizvajalec. Sodeloval pa je ukrajinski proizvajalec izvoznik, ki je bil del vzporedne preiskave v zvezi z drugim vmesnim pregledom. Zainteresirane stranke so bile o tem ustrezno obveščene in na tej stopnji ni bilo pripomb proti temu, da se Ukrajina uporabi kot primerljiva država.
- (38) Ker ni bilo očitnih razlogov proti izbiri Ukrajine kot primerljive države ter zlasti ker ni sodeloval noben proizvajalec iz tretje države, je bila normalna vrednost določena v skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe, tj. na podlagi preverjenih informacij, ki jih je poslal sodelujoči proizvajalec v primerljivi državi.

2.2 Individualna obravnavo („IO“)

- (33) V skladu s členom 2(7) osnovne uredbe se za države, ki jih zajema navedeni člen, po potrebi uvede dajatev na ravni države, razen v primerih, ko družbe lahko doka-

- (39) V skladu s členom 2(2) osnovne uredbe je bilo ugotovljeno, da je bila domača prodaja podobnega izdelka sodelujočega proizvajalca v primerljivi državi reprezentativna v primerjavi z izvozom vložnika v EU. Poleg tega so se primerljive domače prodaje (po potrebi prilagojene glede na fizikalne lastnosti) za vse izvozne vrste izdelka šteje za reprezentativne, saj so predstavljale vsaj 5 % celotnega obsega izvoza v EU.
- (40) Komisija je nato z ugotavljanjem deleža dobičkonosne prodaje zadevne vrste likalnih desk neodvisnim odjemalcem proučila, ali se domača prodaja v primerljivi državi vseh vrst likalnih desk, opravljena v reprezentativnih količinah, lahko šteje za običajni potek trgovine.
- (41) Domače prodajne transakcije so veljale za dobičkonosne, če je bila cena za enoto določene vrste izdelka enaka ali višja od stroškov proizvodnje. Zato so bili določeni stroški proizvodnje za vsako vrsto izdelka, prodanega na domačem trgu primerljive države med OP.
- (42) Kadar je obseg prodaje vrste izdelka, prodane po neto prodajni ceni, ki je bila enaka ali višja kot izračunani stroški proizvodnje, predstavljal več kot 80 % celotnega obsega prodaje navedene vrste in kadar je bila tehtana povprečna cena navedene vrste enaka ali višja kot stroški proizvodnje, je normalna vrednost temeljila na dejanski domači ceni. Ta cena je bila izračunana kot tehtano povprečje cen celotne domače prodaje navedene vrste v OP, ne glede na to, ali je bila prodaja dobičkonosna ali ne.
- (43) Kadar je obseg dobičkonosne prodaje neke vrste izdelka predstavljal 80 % ali manj celotnega obsega prodaje navedene vrste ali kadar je bila tehtana povprečna cena navedene vrste nižja od stroškov proizvodnje, je normalna vrednost temeljila na dejanski domači ceni, izračunani kot tehtano povprečje samo dobičkonosnih prodaj navedene vrste.
- (44) Po razkritju je vložnik pripomnil, da bi morala biti v primerih, ko dobičkonosne prodaje predstavljajo manj kot 10 % celotnega obsega prodaje določene vrste, uporabljena konstruirana normalna vrednost.
- (45) Glede tega je treba opozoriti, da v tej preiskavi ni bilo primera, ko bi dobičkonosne prodaje predstavljale manj kot 10 %. Poleg tega se v takih primerih normalna vrednost ne določa več avtomatično.

2.4 Izvozna cena

- (46) V vseh primerih so zadevni izdelek za izvoz neodvisnim odjemalcem v Uniji prodali neodvisni trgovci v LRK, zato je bila izvozna cena določena v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe, zlasti na podlagi cen, ki so se dejansko plačevale ali se plačujejo za izdelek, prodan za izvoz v EU.
- (47) Po razkritju je vložnik menil, da bi bilo treba izvozno ceno določiti na podlagi prodajne cene neodvisnih kitajskih trgovcev, ki so jo zaračunali neodvisnim odjemalcem v EU, in ne, kakor je bilo narejeno, na podlagi cen, ki so se plačevale ali se plačujejo za izdelek, kadar ga družba Power Team proda za izvoz neodvisnemu trgovcu v LRK. Takšen pristop pa ne bi bil v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe, ki zahteva, da mora biti podlaga za določitev izvozne cene, kadar je izdelek prodan za izvoz, prva neodvisna transakcija. Zato se ta zahtevek zavrne.

2.5 Primerjava

- (48) Normalna vrednost in izvozna cena sta se primerjali na podlagi cen franko tovarna. Zaradi poštene primerjave med normalno vrednostjo in izvozno ceno so se v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe upoštevale razlike v dejavnostih, za katere se je izkazalo, da so vplivale na cene in na primerljivost cen. Na podlagi tega so bila po potrebi odobrena in utemeljena nadomestila za fizikalne lastnosti, stroške prevoza, zavarovanje, manipulativne stroške in stroške kredita. Glede na to, da je bila izvozna cena določena izključno na podlagi domače prodaje kitajskim trgovcem za izvoz, ni bilo razloga za nadomestilo zaradi razlik v obdavčevanju, saj je bila tudi normalna vrednost določena na podlagi domače prodaje v primerljivi državi, za katero je veljal podoben način obdavčevanja. Tako normalna vrednost kot izvozna cena sta bili zato izračunani na podlagi vrednosti brez DDV.
- (49) Po razkritju je vložnik menil, da združevanje vrst izdelka (ki je bilo dejansko izvedeno za namene primerjanja) vzbuja nekaj dvomov o pravilnosti primerjave cen.
- (50) Glede tega je treba opozoriti, da je bilo združevanje vrst izdelka v tej preiskavi identično združevanju, ki je bilo izvedeno v prvotni preiskavi, in je bilo nujno potrebno za večjo primerljivost izdelkov, ki jih je družba Power Team prodala za izvoz v Unijo, in izdelkov, prodanih na domačem trgu v primerljivi državi. Opozoriti je treba tudi, da vložnik ni nadalje utemeljil svoje trditve, zlasti glede tega, zakaj naj združevanje, kakor je bilo izvedeno (in obrazloženo v posebnem razkritju, naslovljenem na vložnika), ne bi bilo ustrezno. Zato se trditev zavrne.

2.6 Stopnja dampainga

- (51) V skladu s členom 2(11) osnovne uredbe je bila tehtana povprečna normalna vrednost glede na vrsto primerjana s tehtano povprečno izvozno ceno ustrezne vrste zadevnega izdelka. Ta primerjava je pokazala dampaing.
- (52) Stopnja dampainga za Power Team, izražena kot odstotek za neto ceno franko meja Unije, je bila 39,6 %.

3. TRAJNOST SPREMENJENIH OKOLIŠČIN

- (53) V skladu s členom 11(3) osnovne uredbe se je proučilo tudi, ali se spremenjene okoliščine lahko štejejo za trajne.
- (54) Glede tega je treba opozoriti, da TGO vložniku v prvotni preiskavi ni bila odobrena zaradi ugotovljenih nepravilnosti v zvezi z njegovo računovodsko prakso. V tem pregledu je bilo sklenjeno, da je družba Power Team izpolnila to merilo. Kakor pa je navedeno, vložnik ni izpolnjeval merila za TGO iz prve alineje člena 2(7)(c) osnovne uredbe glede stroškov za glavne vložke. Posledično se okoliščine, vsaj kar se tiče TGO, za vložnika niso spremenile.
- (55) Vendar je bila na podlagi podatkov, ki so bili zbrani in preverjeni med preiskavo (tj. posamezne cene vložnika za izvoz v EU in normalna vrednost, določena v Ukrajini kot primerljivi državi), določena višja stopnja dampainga. Ta sprememba se šteje za pomembno, nadaljevanje ukrepa na sedanji ravni pa za izravnavanje dampainga ne bi bilo več zadostno.

4. PROTIDAMPINŠKI UKREPI

- (56) Glede na rezultate te preiskave v zvezi s pregledom se zdi primerno spremeniti protidampinško dajatev, ki se uporablja za uvoz zadevnega izdelka družbe Power Team, na 39,6 %.
- (57) V zvezi s stopnjo preostale dajatve je treba opozoriti, da je bila raven sodelovanja v prvotni preiskavi nizka. Tako je bila dajatev za nesodelujoče družbe določena na ravni,

ki ustreza tehtani povprečni stopnji dampainga najbolj prodajanih vrst izdelka sodelujočih proizvajalcev izvoznikov z najvišjo stopnjo dampainga. Z uporabo iste metodologije in ob upoštevanju ustreznih podatkov vložnika je treba preostalo dajatev spremeniti na 42,3 %.

- (58) Zainteresirane strani so bile obveščene o bistvenih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih se je nameravala priporočiti sprememba Uredbe (ES) št. 452/2007, in dana jim je bila možnost, da izrazijo pripombe. Po preučitvi pripomb, ki so jih predložile stranke, so se končne ugotovitve po potrebi ustrezno spremenile -

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 452/2007 se spremeni:

- Vnos v zvezi z družbo Guangzhou Power Team Houseware Co. Ltd., Guangzhou v razpredelnici iz člena 1(2) se nadomesti z naslednjim:

Država	Proizvajalec	Stopnja dajatve (%)	Dodatna oznaka TARIC
LRK	Guangzhou Power Team Houseware Co. Ltd., Guangzhou	39,6	A783

- Vnos v zvezi z drugimi družbami v LRK v razpredelnici iz člena 1(2) se nadomesti z naslednjim:

Država	Proizvajalec	Stopnja dajatve (%)	Dodatna oznaka TARIC
LRK	vse druge družbe	42,3	A999

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. marca 2010

Za Svet
Predsednica
E. ESPINOSA